

**Uluslararası Hrant Dink Vakfı**

***Osmanlı İmparatorluğu ve Türkiye’de Kültürel Etkileşimler Sempozyumu***

**12 – 13 Haziran 2010**

**İstanbul Bilgi Üniversitesi Dolapdere Kampüsü**

**12 HAZİRAN CUMARTESİ**

**08:30 - kayıt**

**09:00 - sempozyuma dair**

Cengiz Aktar [Uluslararası Hrant Dink Vakfı]

**09:15 - Açılış Konuşması**

Boğos Levon Zekıyan [Ca’ Foscari Üniversitesi, Venedik]

*Osmanlı’nın Kendine Özgü Çoğulculuğu ve Tarihin Akışı İçinde Türk-Ermeni İlişkilerine Toplu Bir Bakış Denemesi*

**I. OTURUM (09:45-12:30)**

**GÖSTERİ SANATLARI VE GÖRSEL SANATLAR: Portreler ve temalar**

**oturum başkanı:** Fırat Güllü [BGST – Mimesis dergisi]

Kevork Bardakjian [Michigan Üniversitesi]

*Geç Dönem Osmanlısında Drama Edebiyatı Bağlamında Türk-Ermeni İlişkileri*

Boğos Çalgıcı [Berberyan Kumpanyası]

*‘Türk Tiyatrosu’na En Büyük Hizmeti Yapan Adam: Mardiros Minakyan*

Tayfun Serttaş [sanatçı, araştırmacı]

*Modern Kimlik ve Kültürel Transformasyon Bağlamında Erken Dönem Fotoğrafi*

**kahve arası**

Metin Üstündağ [karikatürist – Penguen dergisi]

*Sarkis Paçacı ve ‘Zarolar’*

Sevan Ataoğlu [gazeteci, belgesel sinemacı]

*Sinema ve tiyatrodada bir usta-çırak modeli: Aşod Madatyan, Ö. Lütfü Akad, Nişan Hançer(yan), Türker İnanoğlu.*

Zhenya Khachatryan, Emma Petrosyan [Ulusal Bilimler Akademisi, Yerevan]

*Karagöz’ün Ermeni Versiyonu ve Karagöz-Petruşka Gölge Oyununun Doğuşu*

**ÖĞLE YEMEĞİ (12:30-13:30)**

## II. OTURUM (13:30-16:00)

### MİMARİ VE SÜSLEME SANATLARI: Zamansal ve Mekânsal Geçişkenlikler

**oturum başkanı:** Uğur Tanyeli [Yıldız Teknik Üniversitesi]

Afife Batur [İstanbul Teknik Üniversitesi]

*Konut Mimarlığında Süreklilik Modelleri Üzerine Gözlemler: Antik Karia'dan Günümüze Milas ve Bodrum Örnekleri*

Gönül Öney [Ege Üniversitesi]

*İran'dan Anadolu'ya: Selçuklu Saray Kültürü ile Etkileşim*

Zakarya Mildanoğlu [mimar, Agos yazarı]

*Yapı Sanatında Kültürel Geçişkenlik: Kayseri, İstanbul ve Kudüs'ten örnekler*

#### kahve arası

Aykut Köksal [Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi]

*Ayasofya - Osmanlı Mimarlığı İlişkisi ve Mimarlık Tarihi Yazıcılığının Bakışı*

Ömür Harmanşah [Brown Üniversitesi]

*Mardin'in Taş Ustaları: Peyzaj, Taş Yapı Geleneği ve Çokkültürlü Bir Mimari Kültür*

## III. OTURUM (16:00-18:30)

### KÜLTÜREL POLİTİKALARA KARŞILAŞTIRMALI YAKLAŞIMLAR: Dil ve Edebiyat

**oturum başkanı:** Hülya Adak [Sabancı Üniversitesi]

Mehmet Fatih Uslu [Bilkent Üniversitesi]

*Osmanlı Ermeni ve Türklerinin Edebiyatını Beraber Okumak: Çatışmalar ve Uzlaşmalar*

Murat Cankara [Sabancı Üniversitesi]

*Geçişkenliği Nerede Aramalı? Ermeni ve Arap Harfleriyle İlk Türkçe Romanlar*

#### kahve arası

Nanor Kebranian [Columbia Üniversitesi]

*Tâbiyetin Öznesi: Ermeniler, Türkler ve Batı Ermeni Edebiyatı'nın Zindan(lar)ı*

Marc Nichanian [Sabancı Üniversitesi]

*Estetik Milliyetçilik*

## 13 HAZİRAN PAZAR

### **IV. OTURUM (10:30-13:30)**

#### **GÜNLÜK HAYAT: Kopuş, Süreklilik ve Etkileşim**

**oturum başkanı:** Meltem Türköz [Işık Üniversitesi]

*film gösterimi: 'Momi'*

Özcan Alper [yönetmen]

*İki Kültür Arasında Hemşinliler*

Sevan Nişanyan [yazar]

*Anadolu'da Belde İsimleri*

#### **kahve arası**

Osman Köker [Birzamanlar Yayıncılık]

*Dinsel İnançlar, Ritüeller ve Mekânlarda Süreklilik*

Silva Kuyumcuyan [çevirmen – Aras Yayıncılık]

*Hagop Mintzuri'de Etkileşim İzleri*

Rachel Goshgarian [Krikor & Clara Zohrab Information Center, New York]

*13. Yüzyıl Erzincanı'nda Ermeniler: Geç Dönem Ortaçağ Anadolu'sunda*

*Kültürlerarası Etkileşime Bir Bakış*

Takuhi Tovmasyan [Aras Yayıncılık], Zafer Yenal [Boğaziçi Üniversitesi]

*"Sofranız Şen Olsun"*

### ÖĞLE YEMEĞİ (13:30-14:30)

### **V. OTURUM (14:30-16:30)**

#### **MÜZİK: Çeşitli Dini ve Dindışı Gelenekler Arasında Süreklilikler / Süreksizlikler**

**oturum başkanı:** Altuğ Yılmaz [Uluslararası Hrant Dink Vakfı]

Nikiforos Metaxas [Heybeliada Uluslararası Müzik Araştırma Merkezi]

*Rum Bestekârların Klasik Osmanlı Müziği'ne Katkıları: Modal Bizans Müziği ve Makam*

Maureen Jackson [Washington Üniversitesi]

*Radyo Ezgileri, Gazino Şarkıları, İbranice Dualar: İstanbul'da Sokak ile Sinagog Arasındaki Kültürel Geçişkenliklerin İzinde*

Aram Kerovpyan [Dini Ermeni Müziği Araştırmaları Merkezi, Paris]

*Ermeni Dini Müziği ve Klasik Osmanlı Müziği: Etkileşimin Sınırları*

Burcu Yıldız [İstanbul Teknik Üniversitesi]

*'Gâvur Mahallesi'ne Müzikli Bir Yolculuk: Onnik Dinkjian'ın Müziğinde Kültürel Bellek ve 'Memleket' İzleri*

**kahve arası**

**MİHRAN TUMACAN OTURUMU (16:30-18:00)**

Melissa Bilal [Chicago Üniversitesi]

*Mihran Tumacan Yüz Yıl Sonra Yeniden İstanbul'da*

Zaven Tagakchyan [Ulusal Bilimler Akademisi, Yerevan]

*Mihran Tumacan ve 'Halk Şarkıları ve Halk Deyişleri' [Yerk u Pan] Başlıklı Çalışması*

Dickran Toumajan [Wayne State Üniversitesi]

*Amcam Hakkında Kişisel ve Anekdotlara Dayalı Bir Değerlendirme*

**kahve arası**

**DİNLETİ (18:00-18:45)**

'Knar' ve 'Harazad' toplulukları

*Gomidas ve Tumacan'dan Şarkılar*